



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства

· **1.1 Ідентифікатор продукту**

· **Торгова назва:** Ortolan Bio 755

· **Артикул №** 1580

· **1.2 Важливе**

ідентифіковане

**застосування речовини/
суміші і нерекомендовані
застосування**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Застосування речовини/
суміші**

Розділювальний засіб

· **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**

· **Виробник/постачальник:** ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de

· **Відділ, який надає
довідкову інформацію:**

msds@mc-bauchemie.de

· **1.4 Телефон екстреного
зв'язку:**

Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека

· **2.1 Класифікація речовини або суміші**

· **Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**

Skin Sens. 1 H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

Aquatic Chronic 3 H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

· **2.2 Елементи маркування**

· **Маркування згідно з
Розпорядженням (ЄС) №
1272/2008**

Продукт класифікований і позначений згідно з
Розпорядженням CLP.

· **Піктограми загроз**



GHS07

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: Ortolan Bio 755

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** Увага
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on
Суміш: 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1)
- **Вказівки щодо небезпеки** H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.
- **Вказівки щодо безпеки** P261 Уникати вдихання пилу / диму / газу / туману / парів / аерозолів.
P273 Уникати вивільнення у довкілля.
P280 Надягнути захисні рукавички.
P333+P313 У разі виникнення подразнення або сипу на шкірі: Пройти медичний огляд.
P321 Спеціальні заходи першої медичної допомоги (див на цій етикетці).
P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **Додаткові дані:** Contains biocidal products: 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on
- **2.3 Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується

РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

CAS: 64366-70-7	2-Ethylhexanol, etoxiliert, propoxiliert, Nichtionogenes Tensid Eye Irrit. 2, H319	<2,5%
CAS: 111-42-2	діетаноламін Repr. 2, H361fd; STOT RE 2, H373; Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315	<0,5%
CAS: 26530-20-1	2-Octyl-2H-isothiazol-3-on Acute Tox. 3, H301; Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 2, H330; Skin Corr. 1, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Sens. 1A, H317	≥0,0025-<0,025%

UA

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/11

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: *Ortolan Bio 755*

(продовження сторінки 2)

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

· 4.1 Опис заходів першої допомоги

- **При вдиханні:** Виведіть людину на свіже повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.
- **При контакті з очима:** Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!
Не викликати блювання, не давати пити.
- **Вказівки для лікаря:** Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації

РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

· 5.1 Засоби пожежогасіння

- **Відповідні засоби пожежогасіння:** Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний
- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:** Розвести у великій кількості води.
- **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Розвести у великій кількості води.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: **Ortolan Bio 755**

(продовження сторінки 3)

· **6.4 Посилання на інші розділи**

Небезпечні речовини не вивільняються.

РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

· **7.1 Застереження для безпечного використання**

Особливі заходи не потрібні.
При належному застосуванні особливі заходи не потрібні.

· **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
· **Зберігання:**

· **Вимоги до складських приміщень та ємностей:**

Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу.
Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнених просторах.

· **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:**

Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.

· **Інші дані щодо умов зберігання:**

Відсутні.

· **Клас складського приміщення:**

12

РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

· **8.1 Контрольні параметри**

· **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· **Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)**

CAS: 111-42-2 діетаноламін

орально	DNEL	0,06 mg/kg bw/Tag (ArL)
дермально	DNEL	0,13 mg/kg bw/day (ArL)
інгалятивно	DNEL	1 mg/m ³ (ArL)

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: Ortolan Bio 755

(продовження сторінки 4)

Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)

CAS: 111-42-2 діетаноламін

PNEC	100 mg/l (Kla)
	0,002 mg/l (Mew)
	0,02 mg/l (Прісна вода)
PNEC	0,00665 mg/kg dwt (Bod)
	0,0092 mg/kg dwt (Sed)
	0,092 mg/kg dwt (Sue)

Додаткові вказівки: Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

8.2 Обмеження і контроль впливу

Засоби індивідуального захисту:

Загальні заходи з захисту і

гігієни:

Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!

Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!

Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!

Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).

Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!

Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!

Захист органів дихання:

Противилові фільтри A1/P2 або A2/P2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр A2/P2 (коричневий/білий)

Захист рук:

Рукавички зроблені з Нітриловий каучук.

(Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням CE з чотиризначним номером випробування).

Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.

Матеріал захисних рукавиць

n.a.

Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

Захист очей:

Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран

Захист тіла:

Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.

UA

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: *Ortolan Bio 755*

(продовження сторінки 5)

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· Форма:	Рідкий
· Колір:	Білий
· Запах	Специфічний для продукту

· Рівень рН при 20 °C: 7-8

· Зміна стану

Температура плавлення/область плавлення:	<0 °C
Температура кипіння/область кипіння:	100 °C

· Точка займання: Не застосовується

· Температура займання: Продукт не є самозаймистим.

· Вибухонебезпечність: Продукт не є вибухонебезпечним.

· Тиск пари при 20 °C: 23 hPa

· Щільність при 20 °C: 1 g/cm³

· Розчинність у/ змішуваність з вода: Повністю змішується.

· В'язкість:

динамічна:	Не визначено
кінематична при 20 °C:	11 s (DIN 53211/4)

· 9.2 Інша інформація Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

· 10.1 Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.2 Хімічна стабільність

· Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати: Не розпадається при належному застосуванні.

· 10.3 Можливість небезпечних реакцій Даних за небезпечні реакції немає.

· 10.4 Умови, яких необхідно уникати Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.5 Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.6 Небезпечні продукти розпаду: Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: **Ortolan Bio 755**

(продовження сторінки 6)

РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

11.1 Інформація про токсичний вплив

Гостра токсичність: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

CAS: 64366-70-7 2-Ethylhexanol, etoxiliert, propoxiliert, Nichtionogenes Tensid

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)

CAS: 111-42-2 діетаноламін

орально	LD50	300-2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	50 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	12200 mg/kg (rbt)

CAS: 26530-20-1 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on

орально	LD50	125 mg/kg (ATE) 500 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	311 mg/kg (ATE) >2000 mg/kg (Ratte)
інгалятивно	LC50/4 h	0,27 mg/l (ATE) 0,6 mg/l (Ratte)

Первинна подразнююча дія:

на шкіру: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

на очі: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Сенсибілізація: Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

Додаткова токсикологічна інформація:

CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)

Мутагенність

ембріональних клітин Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Канцерогенність

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Токсична дія на репродуктивну функцію

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Специфічна токсичність цільових органів

(одноразовий вплив)

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: Ortolan Bio 755

(продовження сторінки 7)

· **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)**

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Небезпека для функції дихання**

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· **12.1 Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

CAS: 64366-70-7 2-Ethylhexanol, etoxiliert, propoxiliert, Nichtionogenes Tensid

EC50/48h 36,6 mg/l (*Daphnia magna*)

ErC50/72h 31,9-97,7 mg/l (*Desmodesmus subspicatus*)

CAS: 111-42-2 діетаноламін

EC50/72h 1-10 mg/l (*Pseudokirchneriella subcapitata*)

LC50/96h >100 mg/l (*Pimephales promelas*)

EC50/48h 10-100 mg/l (*Ceriodaphnia dubia*)

NOEC 0,1 mg/l (*Daphnia magna*)

>1 mg/l (*Fisch*)

CAS: 26530-20-1 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on

EC50/48h 0,42 mg/l (*Daphnien*)

· **12.2 Стійкість і здатність до розкладання**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.3 Потенціал до біонакопичення**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.4 Рухливість у ґрунті**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:**

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію.

Загрожує забрудненню питної води навіть при витоку у ґрунт у невеликій кількості.

· **12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується

(продовження на сторінці 9)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: Ortolan Bio 755

· **12.6 Інша шкідлива дія**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження сторінки 8)

РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації

· **13.1 Методи переробки відходів**

· **Рекомендація:**

Придатний до повторного використання без підготовки.

Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· **Європейський перелік відходів**

17 00 00	Відходи будівництва та знесення (включаючи ґрунт, знятий із забруднених ділянок)
17 09 00	Інші відходи будівництва і знесення будівель
17 09 03*	Інші відходи будівництва і знесення будівель (включаючи змішані відходи), що містять небезпечні речовини
15 00 00	Відходи упаковки; абсорбенти, обтиральне ганчір'я, фільтрувальні матеріали та захисний одяг, не зазначені в інших групах
15 01 00	Упаковка (включаючи роздільно зібрану упаковку з побутових відходів)
15 01 01	Паперова та картонна упаковка
15 00 00	Відходи упаковки; абсорбенти, обтиральне ганчір'я, фільтрувальні матеріали та захисний одяг, не зазначені в інших групах
15 01 00	Упаковка (включаючи роздільно зібрану упаковку з побутових відходів)
15 01 02	Пластмасова упаковка
HP14	Екотоксичність

· **Неочищені упаковки:**

· **Рекомендація:**

Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

· **Рекомендований засіб для чищення:**

Вода, при необхідності, додати засіб для чищення.

РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування

· **14.1 Номер ООН**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

відсутній

· **14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

відсутній

· **14.3 Клас небезпеки вантажу**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

· **Клас**

відсутній

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: **Ortolan Bio 755**

(продовження сторінки 9)

· 14.4 Група упаковки · ADR, IMDG, IATA	відсутній
· 14.5 Небезпека для навколишнього середовища: · Речовина, яке забруднює морське середовище:	Ні
· 14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача	Не застосовується
· 14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)	Не застосовується
· Транспортування/додаткова інформація: Не є небезпечним вантажем згідно з вищеописаними розпорядженнями.	
· Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):	відсутній

РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

- 15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
- Директива 2012/18/ЄС
- Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден зі складників не міститься.
- Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII Conditions of restriction: 3
- 15.2 Оцінка безпечності речовини: Оцінка безпечності речовини не проводилась.

РОЗДІЛ 16: Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
 - H301 Токсично при проковтуванні.
 - H302 Шкідливо при проковтуванні.
 - H311 Токсично при контакті зі шкірою.
 - H314 Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.
 - H315 Спричиняє подразнення шкіри.
 - H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

(продовження на сторінці 11)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 11/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.12.2025

версія № 41

змінена версія від: 13.12.2025

Торгова назва: Ortolan Bio 755

(продовження сторінки 10)

- H318* Спричиняє серйозне пошкодження очей.
- H319* Спричиняє сильне подразнення очей.
- H330* Смертельно при вдиханні.
- H361fd* Імовірно впливає на фертильність та ймовірно завдає шкоди ненародженій дитині
- H373* Може спричинити пошкодження органів при тривалому або багаторазовому впливі.
- H400* Дуже токсично для організмів водного середовища.
- H410* Дуже токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

· **Відділ, який видає паспорт безпеки:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

Технічний відділ

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 3: Acute toxicity – Category 3

Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4

Acute Tox. 2: Acute toxicity – Category 2

Skin Corr. 1: Skin corrosion/irritation – Category 1

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2

Skin Sens. 1: Skin sensitisation – Category 1

Skin Sens. 1A: Skin sensitisation – Category 1A

Repr. 2: Reproductive toxicity – Category 2

STOT RE 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2

Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1

Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3

· * **Дані, змінені порівняно з попередньою версією**